
Termometro a Infrarossi Senza Contatto Adtemp™ Mini 432

Istruzioni
per l'uso



ADC[®]
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Mini Termometro a Infrarossi Senza Contatto

ADC® Adtemp™

Grazie per aver scelto un termometro a infrarossi senza contatto ADC® Adtemp™ Mini. Il tuo nuovo termometro è progettato per fornire misurazioni accurate della temperatura corporea. I termometri Adtemp soddisfano o superano tutti gli standard di prestazione internazionali pertinenti.

Descrizione del Dispositivo e Uso Previsto

Il termometro senza contatto Adtemp 432 è un dispositivo di livello clinico destinato alla misurazione intermittente della temperatura corporea in pazienti di tutte le età.

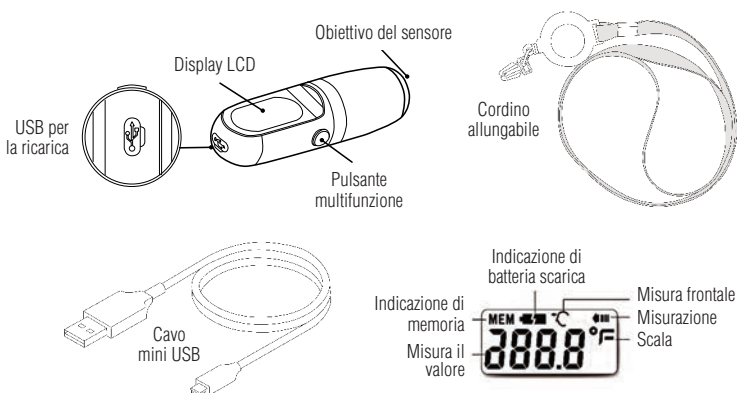
Controindicazioni:

Non utilizzare su tessuti sfregiati o compromessi.

Non usare con pazienti in trauma o con quelli in trattamento con farmaci che influenzano la temperatura della pelle.

Non utilizzare quando il sito di misurazione è stato esposto alla luce solare diretta o a temperature estreme.

Parti e Assemblaggio:



Definizioni dei Simboli


I seguenti simboli sono associati al tuo termometro.

| Simbolo | Definizione |
|---|---|
|  | Avvertenza / attenzione importanti |
|  | Non realizzato con lattice di gomma naturale |
|  | Senza ftalati |
|  | Mantenere asciutto |
|  | Istruzioni per l'uso |
|  | Informazioni del produttore |
|  | Informazioni sul rappresentante europeo autorizzato |
|  | Il dispositivo è spento |


| Simbolo | Definizione |
|---|--|
|  | Soddisfa i requisiti essenziali della Direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE |
|  | Numero di lotto |
|  | Pulsante multifunzione |
|  | Misura in corso / completa |
|  | Fronte |
|  | Misurazione |
|  | Indicazione di memoria |
|  | Indicazione di batteria scarica |


Avvertenze Generali

Una dichiarazione di avvertenza in questo manuale identifica una condizione o pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe causare lesioni al paziente, malattia o morte. Il termometro è sicuro per pazienti e clinici se utilizzato in conformità con le istruzioni e le dichiarazioni di avvertenza e attenzione contenute in questo manuale. Prima di utilizzare il termometro, familiarizzare tutto il personale operativo con le istruzioni generali di sicurezza fornite in questo manuale.

 **AVVERTIMENTO:** TIl termometro è progettato per la misurazione intermittente della temperatura del corpo umano e può essere utilizzato su persone di tutte le età. Le seguenti raccomandazioni devono essere attentamente osservate durante l'uso del prodotto. Qualsiasi attività incompatibile con o che non tenga conto di queste raccomandazioni, potrebbe provocare lesioni personali o compromettere l'accuratezza del termometro.

 **AVVERTIMENTO:** interrompere l'utilizzo del dispositivo in caso di anomalie o funzionamento anomalo.

 **AVVERTIMENTO:** i componenti possono essere nocivi se ingeriti. Tenere lontano dalla portata dei bambini senza sorveglianza.

 **AVVERTIMENTO:** alcuni farmaci possono causare un aumento della temperatura della pelle che può portare a misurazioni errate.

-  **AVVERTIMENTO:** utilizzare il termometro solo in ambienti chiusi. Non utilizzare questo dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici, come i telefoni cellulari.
-  **ATTENZIONE:** Una distanza di misurazione corretta tra 1 cm e 2 cm dalla fronte del paziente è essenziale per l'accuratezza della misurazione della temperatura determinata.
-  **ATTENZIONE:** non sono consentite modifiche non autorizzate al dispositivo. Non modificare il prodotto in alcun modo senza la preventiva autorizzazione del produttore.
-  **ATTENZIONE:** per evitare misurazioni errate, assicurarsi che l'obiettivo del sensore a infrarossi del termometro sia pulito e integro prima dell'uso. Evitare di toccare l'obiettivo del sensore a infrarossi direttamente con le dita.
-  **ATTENZIONE:** non esporre il termometro a temperature estreme o livelli di umidità. Non esporre alla luce diretta del sole.
-  **ATTENZIONE:** il termometro NON è impermeabile.
-  **ATTENZIONE:** evitare di far cadere il dispositivo.
-  **ATTENZIONE:** non sterilizzare in autoclave o pulire con solventi chimici. Seguire solo le procedure di pulizia descritte in questo manuale.
-  **ATTENZIONE:** evitare di misurare la temperatura per almeno 30 minuti dopo l'attività fisica, il bagno, il nuoto, il consumo di cibi o bevande o il tempo trascorso all'aperto.
-  **ATTENZIONE:** evitare di puntare il sensore a infrarossi verso qualsiasi fonte di calore diversa da un paziente. Ciò potrebbe influire sulla misurazione del paziente.
-  **ATTENZIONE:** se possibile, le misure devono essere sempre eseguite puntando il sensore a infrarossi nella stessa area della fronte. La misurazione della temperatura in diverse posizioni sulle tempie o sui lati opposti della testa può variare considerevolmente.
-  **ATTENZIONE:** se si tiene il termometro tra le mani troppo a lungo o si espone il dispositivo a fonti esterne della testa si potrebbero verificare letture di temperatura distorte. Per questo motivo, la lettura della temperatura corporea potrebbe risultare superiore o inferiore al valore effettivo.
-  **ATTENZIONE:** smaltire il dispositivo e la batteria in conformità con le normative locali applicabili.
-  **ATTENZIONE:** il dispositivo non è destinato all'uso medico di emergenza sul campo.
-  **ATTENZIONE:** per le massime prestazioni del dispositivo, si consiglia un controllo di calibrazione ogni due anni.

Modifica della Scala di Misurazione

1. Premere e rilasciare il pulsante multifunzione per accendere.
2. Mentre è visualizzata la schermata di autocontrollo, tenere premuto il pulsante multifunzione. Quando la modalità °C o °F è cambiata, rilasciare il pulsante.
3. Il termometro passerà alla modalità di misurazione in circa due secondi.



Come Usare

NOTA: Caricare il termometro per due ore prima del primo utilizzo.

1. Pulire l'unità prima dell'uso.
2. Assicurarsi che il sito sia pulito e asciutto prima di eseguire la misurazione.
3. Premere e rilasciare il pulsante multifunzione per accendere.

Si udirà un breve segnale acustico e l'unità eseguirà un controllo automatico. Un secondo segnale acustico indica che l'unità è pronta per l'uso.

4. Puntare la sonda nel sito di misurazione ad una distanza di 1-2 cm.
5. Premere il pulsante multifunzione per eseguire la misurazione.



6. Al termine della misurazione, l'unità emetterà più segnali acustici (il numero di segnali acustici dipende dalla lettura, vedere la Figura 1) e l'icona di una faccina lampeggerà.
7. Quando il viso smette di lampeggiare, è possibile iniziare un'altra misurazione.
8. L'unità si spegnerà automaticamente in circa 10 secondi.

| Temperatura (°F) | Bip | Controluce |
|-----------------------|-----|------------|
| $T \leq 98.9$ | 2 | Verde |
| $99 \leq T \leq 99.4$ | 2 | Giallo |
| $T \geq 99.5$ | 8 | Rosso |

Figura 1

Funzione di Memoria

L'unità conserva le ultime nove letture.

Per richiamare le letture precedenti:

1. Mentre l'unità è spenta, tenere premuto il pulsante multifunzione per circa tre secondi, fino a quando l'unità non entra in modalità memoria.
2. Rilasciare il pulsante. Apparirà prima il numero di lettura, quindi il valore di misurazione corrispondente. Questi numeri si alternano tre volte.
3. Premere e rilasciare nuovamente il pulsante multifunzione per richiamare ogni lettura precedente.

4. L'unità passerà alla modalità di misurazione circa tre secondi dopo l'ultima pressione del pulsante.

Per eliminare tutte le letture in memoria:

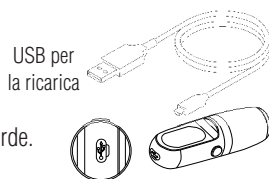
1. Mentre si è in modalità memoria, tenere premuto il pulsante multifunzione per circa tre secondi, fino a quando il codice "del" appare sul display.
2. Rilasciare il pulsante.
3. Premere e rilasciare il pulsante multifunzione ancora una volta per confermare l'eliminazione. Tutte le letture verranno eliminate e l'unità si spegnerà.

Carica della Batteria

⚠ *Caricare l'unità quando appare l'indicazione di batteria scarica.*

⚠ *Non gettare la batteria nel fuoco. La batteria potrebbe esplodere.*

1. Quando viene visualizzata l'indicazione di batteria scarica, caricarla tramite cavo micro USB.
2. Durante la carica, l'icona di batteria scarica si illumina di giallo; una volta completata la ricarica, l'icona di batteria scarica si illumina di verde.
3. Scollegare al termine della ricarica.



Pulizia e Disinfezione

Il termometro può essere pulito e un livello intermedio di disinfezione può essere raggiunto utilizzando il seguente metodo.

ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti abrasivi, diluenti o benzene per la pulizia e non immergere mai lo strumento in acqua o altri liquidi detergenti.

ATTENZIONE: Non inserire mai oggetti appuntiti nell'area dell'obiettivo del sensore o qualsiasi altra superficie aperta sul termometro.

ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti o disinfettanti non approvati. L'uso di questi agenti può causare danni ai componenti.

ATTENZIONE: Non utilizzare prodotti chimici diversi da isopropilico o alcool etilico sull'obiettivo del sensore.

Pulizia Dell'obiettivo del Sensore

Inumidire leggermente un batuffolo di cotone o un panno con alcool isopropilico o etilico e pulire delicatamente la superficie dell'obiettivo del sensore con un movimento laterale (non circolare). Evitare di toccare l'obiettivo del sensore, tranne quando è necessaria la pulizia.

Pulizia del Termometro

Utilizzare un panno pre-inumidito o un panno leggermente inumidito con un detergente approvato per pulire delicatamente il termometro.

Disinfezione del Termometro

Utilizzare un panno pre-inumidito o un panno leggermente inumidito con un disinfettante approvato per disinfettare il termometro. Dopo la pulizia o la disinfezione, attendere almeno 10 minuti prima di eseguire un'altra misurazione. Segui i consigli del produttore.


Test di Calibrazione

Il termometro è calibrato al momento della produzione. Se il termometro funziona secondo queste istruzioni, non è necessario un riaggiustamento periodico. ADC raccomanda di verificare la calibrazione ogni due anni o ogni volta che si mette in dubbio l'accuratezza clinica del termometro. ADC può eseguire questi test con una tariffa nominale.

Cura e Conservazione

- Non lasciar cadere o schiacciare; questo dispositivo non è resistente agli urti.
- Non smontare o modificare il dispositivo.
- Non conservare il dispositivo in un ambiente estremo con luce solare diretta o alte / basse temperature o in un luogo con elevata umidità o polvere grave.

Risoluzione dei Problemi e Messaggi di Errore

| | |
|--|--|
| H | La lettura è superiore all'intervallo di misurazione, ripetere la misurazione. |
| L | La lettura è inferiore all'intervallo di misurazione, ripetere la misurazione. |
| Err | Fuori dalle condizioni operative. |
| Err | Errore di autodiagnostica del dispositivo, contattare l'assistenza clienti. |
|  | Indicazione di batteria scarica, caricarla tramite cavo USB. |

Specificazioni

| | |
|-------------------------------------|---|
| Sito di Misurazione: | Fronte |
| Distanza di Misurazione: | 0.3937 in (1 cm) |
| Tempo di Misurazione: | 1 secondo |
| Campo di Misura: | Da 22,0 ° C a 43,3 ° C da 71,6 ° F a 109,9 ° F |
| Precisione: | Da 36 ° C a 39 ° C (da 96,8 ° F a 102,2 ° F \pm 0,4 ° F) |
| Unità di misura: | Doppio (° F / ° C) |
| Risoluzione: | 0.1°F |
| Set di Memoria: | 9 set |
| Condizioni Operative: | Da 60,8 ° F a 104 ° F, dal 15 al 95% di umidità relativa |
| Condizioni di archiviazione: | Da -4 ° F a 131 ° F, dal 15 al 95% di umidità relativa |
| Batteria: | Batteria ricaricabile agli ioni di litio |
| Durata della batteria: | Almeno 300.000 misurazioni in garanzia |
| Spegnimento automatico: | Dopo 10 secondi di inattività |
| Dimensioni: | 3.48" x 1.02" x 1.02" (88.5mm x 26mm x 26mm) |
| Peso: | Circa 1,59 once (batteria inclusa) |
| Standards: | ISO 13485, IEC 62133, UN 38.3, ASTM E1965, EN 12470-5, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 |

Garanzia limitata

ADC® garantisce i suoi prodotti contro difetti nei materiali e nella lavorazione in condizioni normali di utilizzo e assistenza come segue:

1. Il servizio di garanzia si estende esclusivamente all'acquirente al dettaglio originale e inizia con la data di consegna.
2. Il mini termometro Adtemp è garantito per due anni dalla data di acquisto.

Cosa è Coperto: Sostituzione di parti e manodopera.

Cosa non è Coperto: Spese di trasporto verso ADC. Danni causati da abuso, uso improprio, incidente o negligenza. Danni accidentali, speciali o consequenziali. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali, speciali o consequenziali, pertanto questa limitazione potrebbe non essere applicabile.

Per Ottenere il Servizio di Garanzia: Invia le spese postali pagate ad ADC, All'attenzione di: Reparto riparazioni, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Inserisci il tuo nome e indirizzo, numero di telefono, prova di acquisto e una breve nota che spieghi il problema.

Garanzia Implicita: Qualsiasi garanzia implicita deve essere limitata nella durata ai termini di questa garanzia e in nessun caso oltre il prezzo di vendita originale (tranne dove proibito dalla legge). Questa garanzia ti dà diritti legali specifici e potresti avere altri diritti che variano da stato a stato.

Per i Consumatori Australiani: I nostri prodotti vengono forniti con garanzie che non possono essere escluse ai sensi della legge australiana sui consumatori. Hai diritto a una sostituzione o al rimborso per un guasto grave e un risarcimento per qualsiasi altra ragionevole perdita o danno prevedibile. Hai anche il diritto di far riparare o sostituire la merce se la merce non è di qualità accettabile e il guasto non costituisce un grave guasto.



**Dongguan Polygreen
Technology Co., Ltd.**
Hsinchiao Industrial Zone,
Huangjiang Dongguan,
Guandong, China



POLYGREEN GERMANY GmbH
Ruhlsdorfer Straße 95, D-14532,
Stahnsdorf,
Brandenburg, Germany



Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo, in particolare le istruzioni di sicurezza, e conservare il manuale di istruzioni per uso futuro.



Le batterie e i dispositivi elettronici devono essere smaltiti in conformità con le normative locali applicabili, non con i rifiuti domestici.



Parte applicata di tipo BF

Dist. di: ADC®
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788

Ispezionato negli Stati Uniti
Fatto in Cina
tel: 631-273-9600
1-800-232-2670
fax: 631-273-9659
email: info@adctoday.com
www.adctoday.com

